

# Erckmann-Chatrian

Uit Wikipedia, de vrije encyclopedie



Woodburytype van [Émile Erckmann](#) en [Alexandre Chatrian](#) circa 1875

**Erckmann-Chatrian** was de naam die werd gebruikt door de Franse auteurs [Émile Erckmann](#) (1822-1899) en [Alexandre Chatrian](#) (1826-1890), van wie bijna allemaal gezamenlijk werken werden geschreven. <sup>[1]</sup>

## Geschiedenis

Zowel Erckmann als Chatrian werden geboren in in het *departement* [Meurthe](#) (nu [Moezel](#)), in de regio [Lotharingen](#) in het uiterste noordoosten van Frankrijk. Ze specialiseerden zich in militaire fictie en spookverhalen op een rustieke manier <sup>[2]</sup> Levenslange vrienden die elkaar voor het eerst ontmoetten in het voorjaar van 1847, kregen uiteindelijk ruzie in het midden van de jaren 1880, waarna ze niet meer gezamenlijk verhalen produceerden. In de loop van 1890 overleed Chatrian en Erckmann schreef enkele stukken onder zijn eigen naam. <sup>[2]</sup>

Veel van Erckmann-Chatrians werken werden door [Adrian Ross](#) in het Engels vertaald. <sup>[3]</sup>

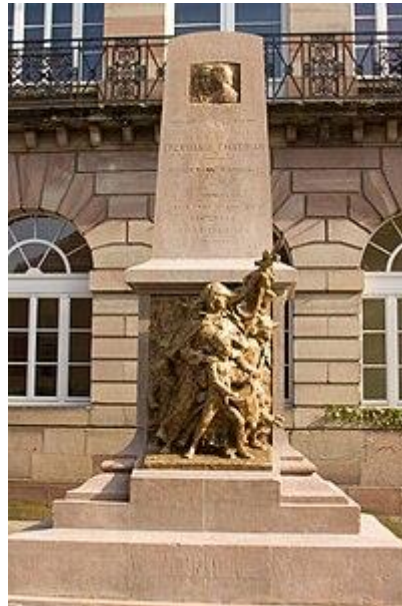
Verhalen over bovennatuurlijke horror van het duo die in het Engels bekend zijn, zijn onder meer "The Wild Huntsman" (tr. 1871), "The Man-Wolf" (tr. 1876)<sup>[4]</sup> en "The Crab Spider". Deze verhalen werden geprezen door de beroemde Engelse schrijver van spookverhalen, [M.R. James](#),<sup>[1]</sup> en [H.P. Lovecraft](#). <sup>[2]</sup>

Erckmann-Chatrian schreef tal van historische romans, waarvan sommige het [Tweede Keizerrijk](#) in anti-monarchistische termen aanvielen. <sup>[5]</sup> Mede als gevolg van hun republicanisme werden ze geprezen door [Victor Hugo](#) en [Émile Zola](#), en fel aangevallen op de pagina's van [Le Figaro](#). Ze wonnen vanaf 1859 aan populariteit vanwege hun nationalistische, antimilitaristische en anti-Duitse sentimenten, waren goed verkopende auteurs, maar hadden gedurende hun hele carrière moeite met

politieke censuur. Over het algemeen werden de romans geschreven door Erckmann, en de toneelstukken meestal door Chatrian.

Elke zomer wordt er een festival ter ere van hen gehouden in de geboortestad van Erckmann, [Phalsbourg](#) (Duits Pfalzburg), waar ook een militair museum is dat edities van hun werken tentoonstelt.

## Werken



Erckmann-Chatrian Monument in [Phalsbourg](#), Moezel

### Eerste werken

Veel van deze werden pas in de jaren 1860 gepubliceerd.

- *Vloek; Rode en witte wijn* (1849)
- *L'Alsace en 1814*, toneelstuk (1850)
- *Wetenschap en genialiteit*, fantasieverhaal (1850)
- *Schinderhannes of de rovers van de Vogezen* (1852)
- *De Bourgmeestre in een fles* (door Erckmann, 1856)
- *De illustere dokter Mathéus* (1856)
- *Fantastische verhalen: het requiem van de raaf, Rembrandt en het onzichtbare oog* (1857)
- *Gretchen en de ekster* (1858)

### Vanaf 1859

- *De bril van Hans Schnaps* (1859)
- *De droom van neef Elof* (1859)
- *Het horloge van de deken* (1859)
- *Hans Storkus* (1859)
- *De drie zielen* (1859)
- *Hugues-le-loup* (1859) – dit opmerkelijke verhaal over een [weerwolf](#) is in het Engels vertaald als "The Man-Wolf" (1876)

- *De zwarte vlecht* (1859)
- *Verhalen van de berg; Fantastische verhalen* (1860)
- *Meester Daniel Rock* (1861)
- *De dwaas Yegof* (1861)
- *De invasie of de dwaas Yegof* (1862)
- *Verhalen uit de Rijn* (1862)
- *Vertrouwen van een klarinettist* (1862)
- *Madame Thérèse* (1863)
- *De Mainz Ham Tavern* (1863)
- *Vertrouwen van een klarinettist* (1863)
- *Catharina's minnaars* (1863)
- *Verhaal van een dienstplichtige van 1813* (1864)
- *L'Ami Fritz* (1864)
- *Waterloo* (vervolg op *Conscrit van 1813*, 1865)
- *Verhaal van een man van het volk* (1865)
- *Het boswachtershuis* (1866)
- *Oorlog* (1866)
- *De blokkade* (1866)
- *Verhalen en populaire romans* (1867)
- *De Poolse Jood*, toneelstuk (1867)
- *Verhaal van een boer* (1867)

## Na de Frans-Pruisische Oorlog

- *Geschiedenis van de volksraadpleging verteld door een van de 7.500.000 ja*, essay (1871)
- *Brief van een keurvorst aan zijn plaatsvervanger*, pamflet tegen reactionairen (1871)
- *De twee broers* (1871)
- *Verhaal van een ondermeester* (1871)
- *Een veldtocht in Kabylië* (1873)
- *De universiteitsjaren van meester Nablou* (1874)
- *Brigadier Frédéric, het verhaal van een Fransman achtervolgd door de Duitsers* (1874)
- *Maître Gaspard Fix, histoire d'un conservateur* (1875)
- *De opvoeding van een feodale* (1875)
- *L'Intérêt des paysans, lettre d'un cultivateur aux paysans de France*, essay (1876)
- *Elzasser verhalen en romans* (1876)
- *Herinneringen van een voormalige voorman op de landengte van Suez* (1876)
- *Les Amoureux de Catherine* en *L'Ami Fritz*, toneelstukken (bewerkt door Chatrian, 1877)
- *Vogezes Verhalen* (1877)
- *Alsace ou les fiancés d'Alsace*, toneelstuk (bewerking door Chatrian van *Histoire du plébiscite*, 1880)
- *Le Grand-père Lebigre* (1880)
- *De oude mannen van de oude vrouw* (1880)

- *Een paar woorden over de menselijke geest, samenvatting van Erckmanns filosofie*, essay (1880)
- *Le Banni* (vervolg op *Le Brigadier Frédéric*, 1881)
- *La Taverne des Trabans*, toneelstuk (bewerking van *La Taverne du jambon de Mainz*, 1881)
- *Les Rantzau*, toneelstuk (naar *Deux Frères*, 1882)
- *Madame Thérèse*, toneelstuk (aangepast door Chatrian, 1882)
- *De verbannenen* (1882)
- *Le Fou Chopine*, toneelstuk (naar *Gretchen*, 1883)
- *Gedenkwaardige tijdperken in de geschiedenis van Frankrijk: vóór '89* (1884)
- *Myrtille*, toneelstuk (1885)
- *L'Art et les grands idéalistes*, essay (1885)
- *Pour les enfants*, essay (gepubliceerd in 1888)

## Engelse vertalingen

- *De mens-wolf en andere verhalen* (1876, rpt 1976)
- *Vreemde verhalen* (1880)
- *Best Tales of Terror* (1980) bewerkt door Hugh Lamb

## Referenties

1. ^ [Jump up to:heeft b](#) Mary Ellen Snodgrass, *Encyclopedie van de gotische literatuur*. New York, Feiten in het dossier (2004). ISBN 0816055289 (p.104)
2. ^ [Jump up to:heeft b c](#) Hugh Lamb, "Erckmann-Chatrian", in Jack Sullivan, *The Penguin Encyclopedia of Horror and the Supernatural*, New York City, VS: Viking, 1986. ISBN 0670809020 (blz. 144-5)
3. ^ Richard Dalby "Inleiding", aan Adrian Ross, *The Hole of the Pit: En door één, door twee en door drie*. The Oleander Press, 2013 ISBN 0900891866 (p. 10.)
4. ^ Chantal Bourgault du Coudray, *De vloek van de weerwolf: fantasie, horror en het beest van binnen*. I.B.Tauris, 2006 ISBN 1845111583, (pp. 45-6).
5. ^ "Het duo Émile Erckmann en Alexander Chatrian, die het Tweede Keizerrijk hadden bekritiseerd door middel van romans die zich afspeelden in de revolutie, zoals *Madame Thérèse* (1863)"... Christopher Hill, *Nationale geschiedenis en de wereld van naties: hoofdstad, staat en de retoriek van de geschiedenis in Japan, Frankrijk en de Verenigde Staten*. Duke University Press, 2008 ISBN 0822389150, (p. 238).

## Bibliografie

- Benoît-Guyod, G. *Het leven en werk van Erckmann-Chatrian. Getuigenissen en documenten*. Deel 14, Jean-Jacques Pauvert, Parijs, 1963.
- Hinzelin, Émile. *Erckmann-Chatrian. Biografische en literaire studie*. J. Ferenczi et fils, Parijs, 1922.
- Schoumacker, L. *Erckmann-Chatrian. Biografische en kritische studie op basis van ongepubliceerde documenten*. Les Belles-Lettres, Parijs, 1933.

## Externe links

- [Erckmann-Chatrian](#), eerste website die volledig gewijd is aan het leven en werk van Erckmann-Chatrian (in het Frans).
- [Werken van Erckmann-Chatrian](#) bij [Project Gutenberg](#)
- [Werken van of over Erckmann-Chatrian](#) op [Internet Archive](#)